

四川方言的古今變化和保護研究

蔣冠霖

STUDENT ID: 21093962D

四川方言的古今變化和保護研究

蔣冠霖

香港理工大學

摘要：本文主要分析四川方言的歷史以及從古至今的變化的情況，並根據研究和調查的資料和文獻研究四川地區對四川方言的傳承以及保護意識的情況，和四川方言在不同地區的不同之處和四川方言的特點。從四川方言的地區文化、歷史和方言的傳承這三方面入手，由此認為，保護方言應該從社會各界人士如政府和教育機構做起，擴大四川話在社會上的使用範圍，同時也要推廣方言研究和文化的影響力以讓四川方言對四川人民產生影響。

關鍵字：四川方言; 面臨的困難; 方言保護; 方言變化; 方言歷史

1. 引言

從古至今，從蜀地到四川，四川話經歷了幾個朝代，又經「湖廣填川」帶來的方言與殘存的四川方言南路語系混雜後，產生了新的四川方言。近年來，四川憑藉著獨特的西南地區的優勢以及四川成都市的高速發展，迎來了更多外地人的加入。隨著普通話教育的推進，以及生活中普通話逐漸廣泛的應用，年輕一代對四川話的熱愛和應用以逐漸的減少。本文則將介紹四川方言的歷史，從古到現代的變化，獨特的風格，以及目前所處的困境和保護策略。

2. 四川方言的歷史

明初以後，「湖廣填川」對四川有著重大的影響，不僅僅是人的變動，四川的方言也因此發生了一些改變，四川的岷江把方言一分為二，岷江的東邊和北邊由於新移民的言語影響，帶來了家鄉的湖廣話，而岷江的西邊和南邊則保留了四川獨特的蜀地方言，只不過因為大西軍領袖張獻忠對蜀人的大屠殺，導致只剩下原來本地方言的殘留，也叫南路話。而如今的四川話則是岷江分界兩邊方言的混合語言 [1]。專家周岷與周及徐發現在明代作家李實所作的《蜀語》中，《蜀語》的語音與今湖廣話有明顯差異，但書中的語音卻與南路話有著相同的特點，從這本古代文獻資料的角度證明瞭古代的四川方言在明代以後被東邊來的方言替換掉的歷史 [2]。

清朝前期的大移民也對後來的四川方言的形成產生了深遠的影響。據陳世松教授發表的一篇論文，可以看出，由於人員的巨大變動，四川方言也繼續受到來自北方語系的影響，而又因為南方新移民的複雜性，導致了方言種類的雜多，語言更具有交叉化的特點 [3]。根據崔榮昌教授的研究，到清朝前期，湖廣地區特別是湖北為主的大批移民入川，形成了今天的四川話和西南官話體系 [4]。

經過歷史長河不斷的人員混雜、變動，四川各地人們的語言演變成了現在的四川方言。兩次遷入蜀地的大移民造就了四川方言的多樣性和逐漸相似的北方官話體系。而現在的四川方言在各個四川的地方用語也都不一樣，比如成都話、溫江話、南充話等，都是經過每個地方遷移過來人的方言交匯在了一起而改變的。

3. 四川方言的用法變化

四川方言由於結合了原來的蜀語和經歷了大移民的湖廣地區的方言，在用法上有了不同的變化。而在今天，部分四川方言已經被收錄於普通話中了，比如“打牙祭”、“龍門陣”，但普通話與部分四川話的字或詞雖然相同，但意思卻有一定的偏差，比如“四川話的‘馬’另有‘強迫欺壓’和‘面部表情嚴肅、沉下臉來’的意思”，而在普通話中‘馬’則指的是馬這種動物 [5]。

四川方言主要分散的地區為成都片區、廣安片區、南充片區、瀘州片區、重慶片區和綿陽片區。而成都話和重慶話則為四川方言獨特的代表，他們有著相同的語系，接近的地區，卻有獨特的表達法則。成都話在說話時有二十個聲母和三十六個韻母，而重慶話只有十九個聲母和三十七個韻母，在成都話中因為多出了一個聲母「n」，所以在“年、嚴”中讀作「nian」，而在重慶話中，“年、嚴、鯨、連”中都讀作「nian」[6]。而在成都話與重慶話的韻母對比中，重慶話則多出「üu」，一般把“欲”讀作「üu」，而成都話則把“欲、藥”讀作「üo」[6]。

四川方言可以分為兩個地域區，川西川南區和川東川北區。而成都話則代表了川西川南區，在這個區里，則保留了比較多的古代蜀語，受外來方言的影響小。而重慶話則代表了川東川北區，由於受湖廣填川的影響，該地區保留的古代蜀語較少，湖廣方言影響的程度較大[6]。而重慶人也會把成都話中的「en、an」當作「e」，是因為川西川南片區把鼻音韻尾弱化，也有些地區的方言把它丟失了，而川東川北片區的四川方言則完整的保留了鼻音韻尾[7]。

4. 四川方言的特點

在四川方言中一直以來都有簡潔、直率、總結性強、幽默風趣的特點。一般方言則用於溝通和交流，而四川方言的語音一直有非常強烈的親切感。例如中國前副總理鄧小平同志的發言一直以來都未改鄉音，每當他說出四川話時，人民都倍感親切。四川話四川話平舌和翹舌基本不分以成為四川方言的一大特色，例如“山”在普通話中讀作「shan」，“三”讀作「san」，但在四川話中都讀作「san」。片語也是四川方言經常性的表達方式，例如用普通話表達我不相信某件事時用“這樣做真的行嗎？”、“怎麼可能這樣做啊”，四川話則一個短語“鉚子！”就表達了其意

思，簡潔明瞭，也讓人們快速明白了其意思，而雖然是一個短語，但人們可以加上不同的語氣或者語氣助詞快速的生動形象的表達他的意思。指向性強隱含內容深度廣也是四川話的短語的一大特徵，最初這些短語來自於四川的一個本土幫會袍哥，而袍哥文化則流傳至今變成了四川話的短語，例如“吃得開”表示了到處行得通，“結梁子”表示了加下了深仇大恨。前綴和後綴也是四川方言表達的關鍵因素之一，例如“嗯嗯”、“這”、“那”、“哎哟诶”，在四川話中不用普通話的溫文爾雅和拐彎抹角，生動且直率的表達則更受四川本地人的喜愛，而這些也造就了四川方言幽默風趣直率的特點，也更接地氣 [8]。

5. 四川方言面臨的困難

四川方言卻也面臨著消失的危險。在四川省政府部門的調查中，雖然講四川話的人多，但四川方言在未來是否會沒落下去又不太樂觀。四川省語言學會理事黃尚軍進行了報告，現在很多的年輕人剛開始進入大學或社會會說四川話，但由於四川方言的獨特風格 - 話糙，在他們上大學的時候很多年輕人覺得四川話土，不符合他們的社群訴求，也就慢慢的從四川話改變成普通話了。而等下一代出生後，父母可能也不太會教孩子學四川方言，而轉為普通話了。其實學術屆對四川方言的擔憂也不是從現在才開始的，在歷史的長河中，有三次對於四川方言的調查，第一次是在抗日戰爭時期，當時的很多的語言學專家搬來了四川宜賓，在這裡對他們的學生進行了關於四川方言的調查和記錄，但因為當時處在戰爭時期，也沒有可以錄音的工具，所以調查的也不全面。第二次是在大躍進時期，四川大學、四川師範學院、和西南師範大學三所大學聯合調查全國的方言記錄。而第三次是時隔五十多年後，當利用科技手段和方言識別后發現，如今使用四川方言的老人卻也逐漸減少，而年輕人的比例則更高 [9]。而在成都商報的調查中顯示超五成高校四川的大學生聽不懂成都話，而在成都的各個中小學、幼稚園，也基本都要求使用普通話進行交流，杜絕了使用成都話，很多的四川家長在家中也不太使用四川話交流，也不想教孩子說四川方言，也就導致了很多小孩兒也不太會說成都話 [5]。

6. 四川方言保護措施

而關於對四川方言的保護也有一些建議。在這裡我分別從政府社會方面和影視歌曲方面談論如何對四川方言進行保護。

在政府社會方面，政府應該對四川的方言進行救援的保護和基礎建設。保護四川方言不被遺忘應設立四川方言資料庫，對四川方言的話語、發言、用法等進行數據儲存並整理成四川方言語音資料庫以及四川方言用法資料庫，和四川方言博物館，方便四川方言的傳承和今後的學習推廣。對四川的學校進行四川方言的教學並設立四川方言教研組，對教授四川方言進行教學指南和指導，應落實方言進課堂的教育措施，學生也需要參觀四川方言博物館並使用四川方言資料庫進行實時

的學習。比如在杭州清河實驗學校，杭州方言是必修課程，而在一些四川的中小學也把方言帶進了學校作為選修課供學生們選擇 [5]。

在影視歌曲方面，比如拍攝四川方言的紀錄片的方式，以及以四川方言為主的電視劇。用本土方言拍攝的情景劇，不僅讓學方言或者瞭解方言更容易，也讓方言變得更幽默，還可以側面瞭解當地的習俗和習慣，例如在 2006 年首播的四川本土情景劇《幸福耙耳朵》中，以四川鄉村生活為基礎，利用了四川方言來表演的一部劇，也體現了四川的一些習俗 [10]。而近年來也有很多的說唱歌曲是使用的四川方言來進行演唱的，而這一現象則非常吸引了更多的年輕人加入進學習四川方言的佇列中，極大程度的保護了四川方言的流傳，例如四川有名的說唱廠牌「成都集團」，在所有的說唱中使用了四川話進行演唱，他們的歌也成為了中文說唱里的先鋒。

7. 結語

獨特的特點與不同方言的交匯構成了現在的四川方言。讓四川方言變的有意義，而兩次大移民也帶來了多方面的影響，使四川方言的架構以西南官話和成都話為主體。而目前四川方言則面臨著重重困難，隨著普通話的普及和越來越多的貿易交流，四川方言的傳承還是需要政府和社會的說明的。

參考文獻

- [1] 周及徐. (2020). 傳播與演變——明代以來四川方言形成概述. *語言歷史論叢* (01), 73-85+4-5. doi : CNKI : SUN : YYLS.0.2020-01-005.
- [2] 周岷、周及徐. (2016). 從明代《蜀語》詞彙看四川方言的變遷. *語文研究* (03), 23-26. doi : CNKI : SUN : YWYJ.0.2016-03-004.
- [3] 陳世松. (2021). 巴蜀語言文化習俗概說. *文史雜誌* (05), 64-70. doi : CNKI : SUN : WSZI.0.2021-05-014.
- [4] 崔榮昌. (1985). 四川方言的形成. *方言* (01), 6-14. doi : CNKI : SUN : FYZA.0.1985-01-001.
- [5] 成都商報電子版. (2019). 四川娃娃學說話 到底該教哪種話?. 四川娃娃學說話 到底該教哪種話? - 成都商報. https://e.chengdu.cn/html/2019-05/21/content_650295.htm
- [6] 翟時雨. (1999). 成都、重慶話在四川方言分區中的地位. *西南師範大學學報 (哲學社會科學版)* (02), 13-15. doi : 10.13718/j.cnki.xdsk.1999.02.003.
- [7] 周岷. (2018). 成都話的/-en/、/-an/在重慶話中的語音對應. *語言歷史論叢* (01), 77-88. doi : CNKI : SUN : YYLS.0.2018-01-006.
- [8] 民進綿陽市委會 (Ed.). (2021). 王宗全：四川方言的幾個特點. 王宗全：四川方言的幾個特點. https://www.mj.org.cn/mjyy/wxzp/202112/t20211216_247039.htm
- [9] 華西都市報. (2015). 四川方言很多詞彙在消失 20 年後找不到地道成都話. 四川方言很多詞彙在消失 20 年後找不到地道成都話- 四川省人民政府. <https://www.sc.gov.cn/10462/12771/2015/10/30/10357242.shtml>
- [10] 搜狐媒體平臺. (無日期). 《耙耳朵的幸福生活》為什麼四川人特別愛看. 《耙耳朵的幸福生活》為什麼四川人特別愛看. https://m.sohu.com/n/485202582/?wscrid=95360_7